

Zeitschrift: Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage
Herausgeber: Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen
Band: 26 (1987)
Heft: 4: Wie hältst du's mit der EDV? = Quelle va être mon attitude face à l'informatique? = What's your attitude to EDP?
Vorwort: Zu diesem Heft = A propos du présent numéro = About this issue
Autor: Schubert, Bernd

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Man kann nicht behaupten, dass der Computer schon zum selbstverständlichen Hilfsmittel der Schweizer Landschaftsarchitekten geworden ist. Andere Berufe gehen hier voran, auch viele unserer ausländischen Kollegen. Die inneren Widerstände, oft auch nur «Schwellenängste» haben viele Gründe. Wir alle kennen sie. Doch nun, beim Eintritt in die vierte Phase der EDV-Anwendung, die durch eine zunehmende Professionalisierung und methodische Verfeinerung sowie durch den Vormarsch der «Persönlichen Computer» gekennzeichnet ist (vgl. Beitrag von U. Kias), stellt sich wohl auch dem Landschaftsarchitekten die unausweichliche «Gretchenfrage»: «Wie hältst du's mit der EDV?»

«anthos» möchte hierzu Denkanstöße geben. Mit den Beiträgen dieses Heftes sollen Möglichkeiten der EDV-Anwendung aufgezeigt, Überlegungen zur Anschaffung von EDV-Systemen und Erfahrungen im Umgang mit der EDV wiedergegeben werden.

Im Vordergrund sollen dabei zwei Bereiche stehen:

- die «Landschaftsinformationssysteme» (oder auch «Geographischen Informationssysteme») und deren Anwendbarkeit
- die Bau- und Büroadministration (Ausschreibung, Vergabe, Abrechnung; Textverarbeitung für Korrespondenz, Berichte usw.; Lohn- und Finanzbuchhaltung; Datenbanken für Pflanzenverwendung, Literatur, Planbestände usw.).

Ausserdem soll in kurzer Form auf die Möglichkeiten und Grenzen des computergestützten Entwurfes (CAD) eingegangen werden.

Beiträge zur EDV-Anwendung sind auch in früheren «anthos»-Heften erschienen, z.B. in Heft 3/1986 zum «EDV-Inventar des Baumbestandes der Stadt Genf» und zur «computer-gesteuerten Überwachung von Pflegearbeiten an Bäumen».

Eine spezielle Zusammenstellung von Programmen für Landschaftsplanung/Landschaftsarchitektur/Landschaftsbau besteht heute in der Schweiz noch nicht. Die für den Landschaftsarchitekten wohl brauchbarste Übersicht im Bereich der Bau- und Büroadministration sowie des CAD gibt der jährlich erscheinende «Software-Katalog» des Schweizer Ingenieur- und Architekten-Vereins (SIA), Zürich. Eine Programmübersicht zu Landschafts- bzw. Geographischen Informationssystemen (GIS) enthält der Bericht zum «GIS-Seminar» des Geographischen Institutes der Universität Zürich-Irchel vom März 1987.

Bernd Schubert

On ne saurait prétendre que l'ordinateur compte au nombre des instruments de travail usuels des architectes-paysagistes suisses. D'autres professions les précèdent, de même que nombre de nos collègues étrangers.

Les raisons de ces résistances intérieures, ne serait-ce par peur de faire le saut, sont nombreuses. Nous tous les connaissons. Et pourtant, maintenant que nous abordons la quatrième phase de l'informatique qui se caractérise par un professionnalisme plus poussé, par de améliorations méthodiques et par la percée de l'ordinateur personnel (cf. article de M. U. Kias), les architectes-paysagistes vont également se trouver inexorablement confrontés à cette question délicate: «Quelle va être mon attitude face à l'informatique?»

«anthos» voudrait donner ici quelques idées chocs. Les articles de ce numéro doivent montrer les possibilités d'application de l'informatique, émettre des considérations sur l'acquisition des systèmes informatiques et relater des expériences relatives à leur mise en œuvre.

Deux domaines s'imposent en priorité:

- «les systèmes informatiques du paysage» (ou aussi les «systèmes informatiques géographiques») et leurs possibilités d'application
- l'administration de la construction et du bureau (adjudication, décomptes, traitement de textes pour la correspondance, rapports, etc.; comptabilité salariale et financière; banques de données pour l'utilisation des plantes, littérature, existence de plans, etc.).

En outre, il faut brièvement examiner les possibilités et limites de la conception assistée par ordinateur (CAO).

«anthos» a déjà publié dans de précédents numéros, par exemple dans le numéro 3/1986, des articles consacrés à la mise en œuvre de l'informatique, soit «L'inventaire informatisé des arbres de la ville de Genève» et «La surveillance par ordinateur des travaux d'entretien des arbres».

Il n'existe pas encore en Suisse de compilation des programmes pour la planification du paysage, l'architecture du paysage et la construction du paysage. Les architectes-paysagistes pourront utilement se référer pour le domaine de l'administration de la construction et du bureau ainsi que pour la CAO au résumé que publie annuellement la Société suisse des ingénieurs et architectes (SIA), Zurich, dans son «catalogue des logiciels». On trouve également un résumé du programme relatif aux systèmes informatiques du paysage et de la géographie (SIG) dans le rapport sur le séminaire du SIG de l'Institut de géographie de l'Université de Zurich-Irchel de mars 1987.

Bernd Schubert

It cannot be claimed that the computer has already become the indispensable aid for Swiss landscape architects. Other professions are well ahead here, also many of our foreign colleagues.

The inner reluctance, often also just "threshold fear" has many reasons. We all know them. But now, when entering into the fourth phase of EDP application, which is marked by an increasing professionalism and methodical refinement, as well as by the advance of personal computers (cf. the article by U. Kias), the crucial question will probably inevitably also arise for the landscape architect: "What's your attitude to EDP?"

"anthos" would here like to provide some thought-provoking impulses. The articles in this issue are intended to show what the possibilities of EDP application are, and give an account of some ideas for purchasing EDP systems and experience in dealing with EDP.

Two sectors are to be in the foreground here:

- the "landscape information system" (or also "geographical information system") and their applications
- building and office administration (invitations for tenders, awarding of contracts, invoicing; text processing for correspondence, reports, etc.; wage and financial accounting; data banks for plant utilisation, literature, plan stocks, etc.).

As well as this, we shall be dealing briefly with the possibilities and limits of computer assisted design (CAD).

Articles on EDP application have also appeared in earlier issues of "anthos", e.g. in No. 3/1986 on "EDP inventory of the City of Geneva's tree stock" and on "Computer controlled monitoring of conservation work on trees".

There is as yet no list of programs available specially for landscape planning / landscape architecture / landscape construction in Switzerland. Probably the most useful summary available for landscape architects in the building and office administration sector, as well as the CAD sector, is that provided by the annual "Software Catalogue" published by the Swiss Engineers' and Architects' Association (SIA), Zurich. The report on the "GIS Seminar" held by the Department of Geography of the University of Zurich-Irchel in March 1987 contains a summary of programs on landscape and geographic information systems (GIS).

Bernd Schubert